

	<b>LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU</b> <b>SITE CHECK LIST</b>	
<b>Położenie</b> <b>Location</b>	Nazwa lokalizacji <b>Site name</b>	Kolbuszowa, ul. Św. Brata Alberta, nr działki 73/17 Kolbuszowa, Saint Albert St., site no 73/17
	Miasto / Gmina <b>Town / Commune</b>	Gmina Kolbuszowa Kolbuszowa Municipality
	Powiat <b>District</b>	Powiat Kolbuszowski Kolbuszowa County
	Województwo <b>Province (Voivodship)</b>	Województwo Podkarpackie Podkarpackie Region
<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	9,3709 ha
	Kształt działki <b>The shape of the site</b>	Kształt nieregularny Irregular shape
	<i>Możliwości powiększenia terenu (krótki opis)</i> <b>Possibility for expansion (short description)</b>	Tak, o sąsiednią działkę własności Gminy Kolbuszowa o powierzchni 2,3928 ha ha Yes, neighbouring site owned by Kolbuszowa Municipality, 2,3928 ha
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m <sup>2</sup> ] włączając 23% VAT <b>Approx. land price [PLN/m<sup>2</sup>] including 23% VAT</b>	49,20 PLN/m <sup>2</sup>
	Właściciel / właściciele <b>Owner(s)</b>	Gmina Kolbuszowa Kolbuszowa Municipality
	<i>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)</i> <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	Tak Yes
	<i>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego</i> <b>Zoning</b>	Tereny produkcji, magazynów Production, storage
<b>Charakterystyka działki</b> <b>Land specification</b>	<i>Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha]</i> <b>Soil class with area [ha]</b>	Klasa IV, teren odrolniony IV, not in agricultural use
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	3 m
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	Nie użytkowane Not in use
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) <b>Soil and underground water pollution (Y/N)</b>	Nie No
	Poziom wód gruntowych [m] <b>Underground water level [m]</b>	~ 2 m

	Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) <i>Were geological research done (Y/N)</i>	Nie No
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) <i>Risk of flooding or land slide (Y/N)</i>	Nie No
	Przeszkody podziemne (T/N) <i>Underground obstacles (Y/N)</i>	Nie No
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) <i>Ground and overhead obstacles (Y/N)</i>	Nie No
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) <i>Ecological restrictions (Y/N)</i>	Nie No
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) <i>Buildings / other constructions on site (Y/N)</i>	Nie No
Połączenia transportowe <i>Transport links</i>	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) <i>Access road to the plot (type and width of access road)</i>	Droga gminna, asfaltowa, 4,5 m Municipality, asphalt road, 4,5 m wide
	Autostrada / droga krajowa [km] <i>Nearest motorway / national road [km]</i>	Droga krajowa nr 9 – 2 km National road no 9 – 2 km
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km <i>Sea and river ports located up to 200 km</i>	Sandomierz – 57 km
	Kolej [km] <i>Railway line [km]</i>	Kolbuszowa – 2 km
	Bocznic kolejowa [km] <i>Railway siding [km]</i>	Kolbuszowa – 2 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <i>Nearest international airport [km]</i>	Rzeszów – Jasionka – 22 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <i>Nearest province capital [km]</i>	Rzeszów – 32 km
Istniejąca infrastruktura <i>Existing infrastructure</i>	Elektryczność na terenie (T/N) <i>Electricity (Y/N)</i>	Nie No
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu <i>Connection point (distance from boundary) [m]</i>	20 m
	▪ Napięcie <i>Voltage [kV]</i>	15 kV
	▪ Dostępna moc <i>Available capacity [MW]</i>	Bez ograniczeń No limits
	Gaz na terenie (T/N) <i>Gas (Y/N)</i>	Nie No



	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	300 m
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</li> </ul>	≥31 MJ/m <sup>3</sup>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Średnica rury Pipe diameter [mm]</li> </ul>	75 mm
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</li> </ul>	Do uzgodnienia z Zakładem Gazowniczym To be determined with the Gas Plant
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	Nie No
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	10 m, woda dla celów przemysłowych oraz społecznych 10 m, for social and industrial purposes
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	300 m <sup>3</sup> /24h
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	Nie No
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	10 m
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	300 m <sup>3</sup> /24h
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	Nie/No, Kolbuszowa Dolna – 3 km
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	Nie, kanalizacja teletechniczna jest w trakcie realizacji – planowany termin zakończenia – czerwiec 2013 No, telenetwork is in construction, completion date – June 2013
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	Na działce On the site
Uwagi Comments	<p>Gmina Kolbuszowa stosuje zwolnienia z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy.</p> <p>Tereny inwestycyjne przy ulicy Św. Brata Alberta w Kolbuszowej do 30.06.2013r. zostaną kompleksowo uzbrojone. Łączny zakres uzbrojenie terenów obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- drogi publiczne o nawierzchni utwardzonej na długości 1959,79 m,</li> <li>- sieć wodociągowa o długości 2 414,00 m,</li> <li>- sieć kanalizacji sanitarnej o długości 2 250,00 m,</li> <li>- sieć kanalizacji deszczowej o długości 811,00 m,</li> <li>- oświetlenie uliczne o długości 2 979,00 m,</li> <li>- kanalizacja teletechniczna o długości 1 219,00 m.</li> </ul> <p>Kolbuszowa Municipality grants exemption from property tax for businesses creating new workplaces.</p> <p>Investment areas by the Saint Albert St. in Kolbuszowa will be totally equipped with technical infrastructure until the 30th June 2013. The infrastructure will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- internal roads 1959,79 m,</li> <li>- water supply system 2 414,00 m,</li> <li>- sewerage system 2 250,00 m,</li> <li>- rain drainage 811,00 m,</li> <li>- road lighting 2 979,00 m,</li> <li>- telenetwork 1 219,00 m.</li> </ul>	

<p>Osoba przygotowująca ofertę <b>Offer prepared by</b></p>	<p>Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych</p> <p>Anna Szalacha, specjalista ds. inwestycji, tel. 0048 17 857 71 00, tel. kom. 00 48 603 189 869, anna@odt.pl, b. dobra znajomość języka angielskiego. Anna Szalacha, investment specialist, phone 0048 17 857 71 00, mobile 0048 603 189 869, anna@odt.pl, very good knowledge of English language</p>
<p>Osoby do kontaktu <b>Contact person</b></p>	<p>Imię, nazwisko, stanowisko, tel., tel. komórkowy, e-mail, znajomość języków obcych</p> <p>Marek Gil Zastępca Burmistrza Kolbuszowej Tel: 17 2217 333 Tel. komórkowy (służbowy): 605 294 733 e-mail: marek.gil@kolbuszowa.pl Znajomość języków obcych: język angielski</p> <p>Marek Gil Vice-Mayor of Kolbuszowa Phone: +48 17 2217 333 Mobile: 605 294 733 e-mail: marek.gil@kolbuszowa.pl English language</p>